ОБЕДИНЕНИ НАЦИИ ECE/TRANS/WP.15/222/Corr.1

**Икономически и социален съвет**

Разпр. ОБЩО

26 май 2014 г.

Английски

Оригинал: английски и френски

**Икономическа комисия за Европа**

Комитет по вътрешен транспорт

**Работна група за превоз на опасни товари**

**Европейска спогодба за международен превоз   
на опасни товари по шосе (ADR)**

**Изменения към Приложения „A“ и „B“ към ADR**

**Поправка**

1. **Страница 2, промяна към Част 1, Глава 1.1, 1.1.3.6.3, второ тире**

*След* сгъстени газове *вмъкнете* адсорбирани газове

1. **Страница 2, промяна към Част 1, Глава 1.1, 1.1.3.6.5**

*За* и 1.1.3.9 *да гласи*, 1.1.3.9 и 1.1.3.10

1. **Страница 6, промяна към Част 1, Глава 1.6, нова преходна мярка 1.6.2.13**

*За* съществуващия текст *заместете*

1.6.2.13 Връзките от цилиндрични бутилки, произведени преди 1 юли 2013 г., които не са маркирани в съответствие с 6.2.3.9.7.2 и 6.2.3.9.7.3, приложими от 1 януари 2013 г. или 6.2.3.9.7.2, приложимо от 1 януари 2015 г., могат да се използват до следващата периодична проверка след 1 юли 2015 г.

1. **Страница 6, промяна към Част 1, Глава 1.6, нова преходна мярка 1.6.3.44**

За съществуващия текст, *заместете*

1.6.3.44 Неподвижно монтирани цистерни (автоцистерни) и демонтируеми цистерни, предназначени за превоз на UN номера 1202, 1203, 1223, 3475 и авиационно гориво, класифицирано по UN номера 1268 или 1863, които са снабдени с допълнителни устройства, проектирани и конструирани преди 1 юли 2015 г. в съответствие с разпоредбите на националните закони, но които обаче не отговарят на изискванията за одобрение на конструкцията от специална разпоредба 664 от Глава 3.3, приложима от 1 януари 2015 г., могат да бъдат използвани до тяхната първа междинна или периодична проверка след 31 декември 2015 г. След тази дата те трябва да бъдат използвани само със съгласието на компетентните органи от страните на употреба.

1. **Страница 9, промяна към Част 1, Глава 1.8, 1.8.6.8**

Не е приложимо за английски

1. **Страница 20, промяна към Част 3, Глава 3.2, Таблица А, UN № 1408**

*За* АР4 АР5 *да гласи* АР3 АР4 АР5

1. **Страница 21, промяна към Част 3, Глава 3.2, Таблица А, UN № 3170 (опаковъчна група II) и UN № 3170 (опаковъчна група III)**

*За* АР4 АР5 *да гласи* АР2

1. **Страница 27, промяна към Част 3, Глава 3.3, SP594**

За съществуващия текст, *заместете*

SP 594 Изменението да се чете, както следва:

„594 Следните изделия, които са произведени и напълнени съгласно приложимите разпоредби в страната на производство, не са обект на изискванията на ADR:

(а) Пожарогасители по UN № 1044, които са снабдени със защита срещу разреждане, когато:

– са опаковани в здрава външна опаковка; или

– са големи пожарогасители, които удовлетворяват изискванията на специална разпоредба РР91 на опаковъчна инструкция Р003 в 4.1.4.1;

(b) Изделия по UN № 3164, пневматични или хидравлични под налягане, проектирани да устояват механични напрежения по-големи от вътрешното налягане на газа в термините на предавателна сила, вътрешна здравина или конструкция, когато са опаковани в здрава външна опаковка.

***ЗАБЕЛЕЖКА****: „Приложимите разпоредби в страната на производство“ означава приложимите разпоредби в страната на производство или тези приложими в страната на употреба*.“

1. **Страница 32, промяна към Част 3, Глава 3.3, нова специална разпоредба SP663, след третото тире под „Обхват“**

*Вмъкнете*

– Радиоактивен материал; нито

1. **Страница 32, промяна към Част 3, Глава 3.3, нова специална разпоредба SP664, в началото, във второто тире след „Допълнителни устройства:“**

*За* изпразващо устройство *да гласи* разреждащо устройство

1. **Страница 38, промяна към Част 4, Глава 4.1, 4.1.4.1, опаковъчна инструкция P200, нова параграф (13), след третото тире**

*Вмъкнете*

– EN ISO 7866; или

1. **Страница 41, промяна към Част 4, Глава 4.1, 4.1.4.1, опаковъчна инструкция P203**

*За* пред съществуващата разпоредба и добавете *да гласи* . Добавете

1. **Страница 64, промяна към Част 5, Глава 5.5, нов параграф 5.5.3.1.5, последно изречение**

*Изтрийте*

1. **Страница 66, последна промяна към Част 6, Глава 6.2, 6.2.2.1.1**

За съществуващия текст, *заместете*

За ISO 7866:1999, в колоната „Приложимо за производство“, добавете „До 31 декември 2020 г.“ и за всички останали стандарти, в колоната „Приложимо за производство“, добавете „До следващо решение“.

1. **Промяна към Част 6, Глава 6.2,** **6.2.2.10, 6.2.2.11, 6.2.3.6.1, 6.2.4.1 и 6.2.4.2, във френския текст**

Не е приложимо за английски.

1. **Страница 70, промяна към Част 6, Глава 6.2, 6.2.3.9.7**

За съществуващия текст, *заместете*

6.2.3.9.7 Променете, както следва:

"6.2.3.9.7 Маркировка на връзки от цилиндрични бутилки

6.2.3.9.7.1 Индивидуалните цилиндрични бутилки или връзките от цилиндрични бутилки трябва да се маркират в съответствие с 6.2.3.9.1 до 6.2.3.9.6.

6.2.3.9.7.2 Маркировка на връзки от цилиндрични бутилки трябва да е в съответствие с 6.2.2.10.2 и 6.2.2.10.3, с изключение на опаковъчни символ на Обединените нации, определен в 6.2.2.7.2 (a), който не трябва да се прилага.

6.2.3.9.7.3 В допълнение на предишните знаци, всяка връзка от цилиндрични съдове, която удовлетворява изискванията на 6.2.4.2 за периодичните проверки и изпитвания трябва да бъде маркирана така, че да указва:

(a) Знакът(-ците), идентифициращ страната на оторизиращия орган, който извършва периодичната проверка и изпитване, както е указано от отличителния знак на моторното превозно средство в международния трафик 3. Тази маркировка не се изисква, ако този орган е одобрен от компетентния орган на страната, одобрила производството;

(b) Регистрираният знак на органа, който е оторизиран от компетентния орган за периодични проверки и изпитвания;

(c) Датата на периодичната проверка и изпитване, годината (две цифри) последвана от месеца (две цифри) разделени с наклонена черта (т.e. "/"). За указване на годината могат да се използват четири цифри.

Горните знаци могат да се появяват последователно в поредица или на табелата, определена в 6.2.2.10.2 или на отделна табела, която е постоянно прикрепена към рамката на връзката от цилиндрични бутилки.".

Текстът на бележка под линия № 3 гласи, както следва:

"3 Отличителни знаци за моторни превозни средства в международния трафик предписан от Виенската конвенция за пътното движение (1968).".

1. **Страница 70, промяна към Част 6, Глава 6.2, 6.2.4.1, нов запис за стандарт "EN ISO 3807:2013", в колона (2), след заглавието на стандарта**

*Вмъкнете*

***ЗАБЕЛЕЖКА****: Не трябва да се монтират топими пробки.*

1. **Страница 70, преди промяната към Част 6, Глава 6.2, 6.2.4.1, засягаща вмъкването на стандарт "EN ISO 11120:1999 + A1:2013"**

*Вмъкнете*

– За стандарт "EN ISO 11120:1999", в колона (4), заместете "До следващо решение" с "Между 1 юли 2001 и 30 юни 2015".

– За стандарт "EN ISO 11120:1999", в колона (5), добавете следния нов текст: "31 декември 2015 за тръби маркирани с буквата "H" в съответствие с 6.2.2.7.4 (p)".

1. **Страница 73, втора промяна към Част 6, Глава 6.4, 6.4.6.4 (започваща с „В (а) и (b) … „)**

За съществуващия текст, *заместете*

6.4.6.4 В (a) и (b) изтрийте "Опаковките са проектирани".

6.4.6.4 В (a), добавете "и/или" в края и в (b), заместете "или" с "и/или".

1. **Страница 81, промяна към Част 6, Глава 6.5, 6.5.2.2.2, във въвеждащия текст преди фигурите**

*За* Фигура 6.5.2.2.1 или Фигура 6.5.2.2.2 *да гласи* Фигура 6.5.2.2.2.1 или Фигура 6.5.2.2.2.2

1. **Страница 84, промяна към Част 6, 6.8, 6.8.2.2.3**

Не е приложимо за английски

1. **Промяна към Част 6, Глава 6.8, 6.8.2.6.1, 6.8.2.6.2, 6.8.3.6, 6.8.4 TA4 и TT9**

Не е приложимо за английски

1. **Страници 86 и 87, промени към Част 7, Глава 7.3 7.3.3.2.1 и 7.3.3.2.7, допълнителна разпоредба AP2**

За съществуващия текст, *заместете*

AP2 Превозните средства и контейнерите трябва да имат подходяща вентилация.

1. **Страница 86, промяна към Част 7, Глава 7.3, 7.3.3.2.3, преди допълнителна разпоредба AP3**

*Вмъкнете*

AP2 Превозните средства и контейнерите трябва да имат подходяща вентилация.

1. **Страница 89, промяна към Част 9, Глава 9.2, 9.2.2.5.1 (а)**

*Изтрийте* и преномерирайте съответно бележките под линия в Глава 9.2